



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

### ENTERPRISE EUROPE NETWORK

Ai sensi dell'art. 13 e 14 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

#### **Titolare del trattamento:**

Camera di commercio di Bolzano  
via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### **Data Protection Officer (DPO)**

Renorm S.r.l.  
Tel. 0471 1882777  
E-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

#### **1. Finalità del trattamento**

La Camera di commercio di Bolzano dal 2016 è partner della rete Enterprise Europe Network (EEN). La rete, composta da oltre 3.000 esperti che risiedono in più di 60 Paesi, focalizza la propria attenzione su cooperazioni, transfer tecnologico e partner strategici per le piccole e medie imprese con ambizioni internazionali orientate all'UE e non solo. I servizi EEN promuovono:

- l'espansione in nuovi mercati,
- i contatti con potenziali partner commerciali, tecnologici o di ricerca,
- la conoscenza dei regolamenti e dei programmi europei di supporto alle imprese.

#### **2. Base giuridica del trattamento**

Base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un contratto o l'esecuzione di misure precontrattuali (art. 6 par. 1 lett. b) del GDPR 2016/679) nonché l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il Titolare (art. 6 par. 1 lett. e) del GDPR 2016/679).

Il mancato conferimento dei dati comporterà l'impossibilità di fornire la prestazione richiesta e dare esecuzione al contratto.

#### **3. Tipologia di dati trattati**

Sono oggetto di trattamento da parte del titolare le seguenti categorie di dati personali:

- dati societari;
- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679 (Es. Nome, cognome, codice fiscale, data di nascita, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica).

I-39100 Bolzano  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 611  
[segreteria@bz.legalmail.camcom.it](mailto:segreteria@bz.legalmail.camcom.it)  
[generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)  
[www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)  
Steuernummer: 80000670218  
ISO-Zertifizierung 9001:2015

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG

### ENTERPRISE EUROPE NETWORK

Gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

#### **Verantwortlicher der Datenverarbeitung:**

Handelskammer Bozen  
Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### **Data Protection Officer (DPO)**

Renorm GmbH  
Tel. 0471 1882777  
E-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

#### **1. Zweck der Datenverarbeitung**

Auch die Handelskammer Bozen ist seit 2016 Partner von EEN. Dem Netzwerk gehören über 3.000 Experten aus über 60 Ländern an. Der Fokus ist auf Kooperation, Technologietransfer und strategische Partner für kleine und mittlere Unternehmen gerichtet, die am internationalen Markt der EU, aber auch anderer Länder interessiert sind. Die Dienste des Enterprise Europe Network fördern:

- die Erschließung neuer Märkte,
- Kontaktaufnahmen mit potenziellen Handels-, Technologie- oder Forschungspartnern,
- die Kenntnis der Bestimmungen und europäischen Förderprogramme für Unternehmen.

#### **2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung**

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) DSGVO 2016/679) und für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung hoheitlicher Aufgaben erfolgt, die dem Verantwortlichen übertragen wurde (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e) DSGVO 2016/679).

Die Bereitstellung personenbezogener Daten für diese Zwecke ist erforderlich, und die Nichtbereitstellung dieser Daten macht die Fortsetzung des Vertragsverhältnisses unmöglich.

#### **3. Art der verarbeiteten Daten**

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:

- Unternehmensdaten;
- allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 (z.B. Vorname, Nachname, Steuernummer, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse).

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 611  
[segreteria@bz.legalmail.camcom.it](mailto:segreteria@bz.legalmail.camcom.it)  
[segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)  
codice fiscale: 80000670218  
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

#### 4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- solo dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

#### 5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

#### 6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge;
- società di consulenza esterne;
- Unioncamere del Veneto – Eurosportello (coordinatore Consorzio EEN Nordest)

#### 7. Diffusione dei dati personali e trasferimento oltre lo SEE

I dati personali non saranno in alcun modo diffusi.

I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

#### 8. Processi decisionali automatizzati

La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

#### 9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge può opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio

#### 4. Verarbeitungs-methode

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;
- mittels elektronischer Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte zu verhindern.

#### 5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des zwischen den Parteien bestehenden Rechtsverhältnisses erforderlich ist, und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, sofern nicht gesetzlich etwas anderes vorgesehen ist.

#### 6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- Öffentlichen und/oder privaten Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- externe Beratungsunternehmen;
- Unioncamere del Veneto – Eurosportello (Koordinator Konsortium EEN Nordosten)

#### 7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EWR

Die personenbezogenen Daten werden in keiner Weise verbreitet.

Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) mitgeteilt oder übermittelt.

#### 8. Automatisierte Entscheidungsfindung

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

#### 9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo  
ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung,  
Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des  
Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen  
eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 611  
segreteria@bz.legalmail.camcom.it  
generalsekretariat@handelskammer.bz.it  
www.handelskammer.bz.it  
Steuernummer: 80000670218  
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 611  
segreteria@bz.legalmail.camcom.it  
segreteria generale@camcom.bz.it  
www.camcom.bz.it  
codice fiscale: 80000670218  
certificazione ISO 9001:2015